

درسعادته یکی پوسته خانه قارشوسنده
 دائرة مخصوصه در
 محل اراره:

مشرط القيم

انظار:

مسلكمزه مواتق آثار جديده مع المنويه قبول اولنور
 درج ايديلمين آثار اعاده اولنور

دين، فلسفه، ادبيات، حقوق و علوم دن باحث هفته لق رساله در

مؤسسلرى: ابوالعلا زين العابدين - ح. اشرف اديب

تاريخ تأسيسى:

۱۱ تموز ۳۲۴

درسعادته نسخه سى ۵۰ پاره در

تيريله دن مقوا بورو ايله كوندريليرسه سنوى
 ۲۰ غروش فضله آلنير.

درسعادته پوسته ايله كوندريليرسه ولايات بدلى اخذ اولنور.

سنه لى	اللى اياهى	درسعادته
۳۵	۶۵	ولاياتده
۵۰	۹۰	ممالك اجنبیه ده
۵۰	۹۰	غروشدر.

ترنجى سنه

۳۲۶ ذى الحجه ۱۸ بازارايرتسى ۲۹ كانون اول ۳۲۴

عدد: ۲۰

ایسه سن حدیث نبویه « ان الله يحب ان يرى اثر نعمته على عبده »
وارد اولدیفنی ایشتمدکی ؟ پیغمبر ائندمن بیور یورکه جناب حق قولک
وزرنده اثر نعمتی گوزمک ایستر ، بوقول نبی سنک نئمکه واصل
اولدیعی ؟ مادامکه سنک خالک مساءلدر ، احبابک سنی بوقیلمده
کوروبده مکدر اولملری ایچون اوستکی باشکی دوزنملی سین .

اوچنجی آیت کریمه نك مؤدای شریفی : [حبیب سن] دی که
رحم انجق آشکار وکیل فواحشی وبتون ذنوب و آثامی وناحق یره
بلی وظلمی واول شیلرکه الله انزل ابله حجت وبرهان انزال ایتماشدو ،
اوکی شیلری ذات الوهیت [عبادته] شریک قوشمکزی و [حلاله
حرامدر دیمک کبی] بیلریککیز شیلری الهه انرا ایتمکزی تحريم
ایتمشدر [ایسته جناب حقک تحريم ایتدیکی شیلر مزیت السئیه
عقل و عرفانه یاقیشمان انجق بوکی شیلدر ، یوقسه خالق تعالی و تقدس
حضر تلرینک خزان الطافدن اهل ایمان ایچون ساحه ظهوره چیقارمش
اولدیفنی اوتجملاتی کیم تحريم ایلدی ، بوتجملاتک حرام اولدیفنی سزه
کیم سوبلیدی ؟]

اکثر مفسرین کرام آیت کریمه ده کی « فواحش » کلمه سی قبجی
فاحش وزائد اولان کلاه کبائر دیه تفسیر ایتماشر و بعضیلری فحشیات
معناسته آلمشدر . « اشم » کلمه سی کبیر و صغیر بتون معصیته عام و شاقل
اولدیفندن ذکر اولان ایکی معناجه « فواحش » دن صکره ایراد
بیورلمسی تعلیم بعد التخصیص در . « بفواحش » قول شریفی « بقی » ک
معناسی تا کیددر ، زیرا بقی و ظلم انجق بغیر حق اولور . قرآن تشرکوا
بالله مالم یزل به سلطانا » قول کریمی مشرکینی تهم اولقله برابر برهانی
اولمسان شیهه اتباعک تخریجه تلیم در . بوقول کریمه مشرکینی تهم
وارد ، دینله یور ، چونکه ذات الوهیت غیرک تشریک ایدلمشته برهان
نازل اولدیفنی بیان بیوریلور ، حالبوکه اشراک بالهک برهانی
اولمه جفی جهله اکا برهان نزولی ذاتاً مقصور دکدر ، بوجهله
بوقول کریم مشرکینی تهمه محمول اولق لازم کلور .

برکت زاده اسماعیل مفی

فلسفه اسلام :

الباب واجب

دلیل ثانی : بتون عوالمده هرشی متغیر و برصورتدن دیگر
صورتیه متحول در ، از جمله نطفه علقه یه ، علقه مضغه یه ، مضغه
لحم و شحمه تحول ایتمکده و بوکی تحولات افلاک ، عناصر ،
معادن ، نباتانله دخی وقوعه کلمکده در . حالبوکه بواحوال
واقعاک حصوله کلمسی ایچون بر مؤثر حقیقی لازمدر ، اومؤثر
حقیقی ایسه خلاق متعال و حکیم لایزال اولان واجب الوجود

دیمکدر . مطیه نك حیوانیه دینور . بدن بوقدر قوای ذهنیه بی حامل
اولدیفندن نك حیوانیه تشبیه بیورلمشدر . بر آدم بندیکی حیوانک یمنه ،
تیمارینه دقت ایتز ، یاخود خدندن آشوری سوروب یورارسه حیوان
زبون دوشدر اترقی انتفاع اولان درجه یه کلور ، نهایت تلف اولور .
انسان ده کندینه باقاز ، یاخود کندینی ناقابل تحمل بر صورتیه
یورارسه وجوددن دوشر ، صحت و عافیتی مخل اولور ، نهایت محو اولور
کیدر . پکذکی آدم کورلمشدر که قوای ذهنیه عنی بدن بره صرف ایلد .
یکندن پک از زمانده سونمشدر ، ذکاسندن نه کندیمی نه ملکیتی مستفید
اولمشدر . لکن انتظام و اطراد ابله آهسته رو اولانلر منزله مقصوده
واصل اولمشدر ، بوروش و رفتار ابله نیجه آثار جلیله ، نیجه مائر
مجهله میدانده کنوره شلدر .

ایکنجی آیتک مال عالیسی : [حبیب سن] دی که الله قوللری
ایچون [خزان الطافدن] اخراج ایلدیکی زینتی [پاموق ، کتان کبی
نباتدن ، ایپک ، یوک کبی حیواندن ، زره و سائر کبی معادنن حصوله
کلن تجملاتی] و طبیات رزقی [طب و نفیس ارزاق و ماکلی] کیم
تحريم ایلدی . سن دی که اوزینت ابله طبیات ماکل حیات دنیاده
ایمان ایدنر ایچوند [کفره ده بالبع دنیاده مستفید اولور لر سده
بوزینت ابله طبیات ماکل اصل اهل ایمان ایچوند] بوم قیامتده
ایسه مؤمنلره خاصدر [نشئه اخراجه کفره اونعت جلیله آیهاده اهل
ایمانه مشارکت ایده نزل] . اهل علم و عرفانه کلفه احکامی بوکی تفصیل
ایله تفصیل ایدرز .

« من حرم » قول شریفندکی [من] کلمه سی انکار وافی معناینده
استفهام ایچون اولوب نباتات و حیوانات ابله معادنن حصوله کلن
تجملات حرام اولدقدن بشقه بوتجملات ذاتاً منیاده اهل ایمانک
استفاده و تزینی ایچون حصوله کلمیکی و کفره بوتجملادن بالبع دنیاده
مستفید اولور لر سده آخرتده بتون محروم اولدجقلری بیان
بیورلدیفندن بوآیت کریمه مطامع و ملابسده و انواع تجملاتده اباحه
اصل اولدیفنه دلالت ایدر دیمشدر و بونکچوند که امام اعظم حضرت تلرینک
اکثر احکامی فروجندن ماعدا کلفه اشیاده اباحه اصل اولوب حرمت
انجق نص مطلق و یا خبر ضروری کبی عوارض ابله ثابت اولدیفندن
دلالت محرمه دن بر دلیل بولمده قبحه فروجندن بشقه اشیانک مباح بولدیفنه
ذاهب اولمشدر .

مناسب انچه اربعه ده مذکوردر که سرمد هین انعام اعظم ابوحنیفه
رحمه الله حضرت تلرینک یانه بریمی کلمیکی زمان حال و خاطرنی سؤال
ایدن و فقر و فاقه سی و ار ایسه اکا انعام و احسان ایلر ایلدی . بر کون
مجلس طایرینه بزمده قیافت بر آدم کلدی . طاعلق و قی کلنجه هرکس
ایله برابر بوآدمده قلقوب کتمک ایسته دینده حضرت امام انی
قویورمندی . کیمسه قالدقدن صکره اکا دیندی که شومجاده بی قلیدر ،
آئنده کی بیک درهمی آل ، اوستکی باشکی دوزلت . او آدم : بتم
احتیاج یوق ، سمه حالم وار دیندی . مشار ایده بیوردی که او یله

حضر تری در زیر بتون عقلا و حکمای حیرتده براقان شو
اطوار عجیبه و افعال غریبه نك بلامؤثر حصولی و یا خود بر
فاعل بی شعوردن ظهوری قطعاً محال در.

شیمی معترضه مركز بوباده کی فکر لرینی بیان و بعد از آنره قارشی
ویره جکمز جوابلری اتیان ایدلم :

مادیون دیورلرکه [بو عالم بتون اجزا و افرادیله و ماده و صوریله
حادث دکل در. فی الواقع بتون صورتیله حادث در. فقط ماده و قوت
حادث دکلدر. بونلرک ایکسیتی ده ازلی در. بونلرک یکدیگرندن انفکاک
ایتمی ممکن دکلدر. ماده و صوک درجه بر صورت بسیطه و رقیقه دی
حائز بولسان ذرات غیر متناهی دن، قوت ده اوزراتک حائز اولدینی
حرکات دائمه سندن عبارت در. و ذره لردن هر برینک من الازل
برقوة جاذبه سی، برده قوه دافعه سی اولدیغندن بونلر شوفضای نامتناهی
ایچنده بر بریله تماس ایتمیه رک هر ذره کندی محورنده کال انتظام اوزره
حرکت دوریه ایله حرکت ایدیور، و حائز اولدینی قوه جاذبه و دافعه سی
سبیلله آنلردن هیچ بریسی موازنه سی غائب ایتمیور، و کندی دائرة
حرکتدن خارجه چیقماورایدی. هر نصیسه آنلردن بری موازنه سی
غائب ایدرک کندی دائرة حرکتدن چیقوب دیکریله برلشدی.
ایکی ذره بر بره کلدی. بونلر برلشجه جوارلرنده بولسان ذره لری
کندیلرینه چکمه باشلادیلر. بونک اوزرینه بتون ذراتک حرکات
منتظمه سنده خلل طاری اوله رق بونلر برچوق کومدله انقسام ایتدی.
و هر کومه دیکرندن میلیارلرجه کیلومتر و مسافه تباعد ایدرک و هر بری
بر حیزده تمرکز ایلرک کندی محوری اوزرنده حرکت ایتمک باشلادی.
بو کومدله کندی محوری اوزرنده حرکت ایده ایده نهایت هر بری
بر شمس اولدی. ایشته ثوابت دنیلن کواکب بونلردن عبارتدر. بوشمس
بولندقلری حیزلده کندی محورلری اوزرنده حرکت دوریه لرینی
اجرا ایدرکن کندیلرندن برچوق پارچه لر قوپدی، و بو پارچه لر یله
هر بری بر عالم تشکیل ایتدی. از جمله بزه حاکم اولان و ضیای حیات
بخشاسیله شواپچنده بولندیغمن عالمی تنویر ایدن شمس بر ذرات کومه سی
حائزه کلوبده بولندیغنی حیزده کندی محوری اوزرنده حرکت ایده ایده
نهایت بر مایع ناری حالتی آلدقدن صوکر ا برچوق پارچه لر کندیسندن
انفکاک ایتدی. بو پارچه لر دن هر بری ملیونلرجه کیلومتر و مسافه
شمسدن تباعد ایدرک و هر بری بر محل معینده قاهره برق بعده شمسک اطرافنده
حرکت ایتمک باشلادی، و هیئت مجموعه سی مساک شمسیمی تعیر دیکرله
عالم دنیا می تشکیل ایلدی. ایشته سیارات دنیلن کواکب بو پارچه لر دن
عبارت اولوب اونلردن بریسی ده اوزرنده بولندیغمن کره ارض در. کره
ارض شمسدن بالانفکاک ۱۴۹ ملیون کیلومتر و تباعد ایدرک و آن بولندیغنی
حیزده قاهره سیارات سائر کبی بوده شوفضای نامتناهی ایچنده شمسک
اطرافنده دوغمه باشلادی. ارض اوزمان طبیعی بر کتله ناریه حالنده ایدی.
فقط ایچنده بولندیغنی فضا تحت الصفر ۱۴۲ درجه صوثوق اولدیغندن
بو کتله ناریه شو شدت بروندن متأثر اوله رق تصلب و تقشر ایده ایده

نهایت شو حاله کلدی. کره ارضده اولو معادن، صوکر نباتات، صوکر
حیوانات، و صوکر انسان ظهور ایتدی. عوالم سائرده، دخی عین حال وقوعه
کلدی. الحاصل بتون عوالمک شوهیئت اوزره ظهور و تشکله سبب
اولان شی «ماده» و «قوت» اولوب بونلر ایسه ازلی وابدی در،
علت العال در، تبیر آخرله علت اولی در. بتون اسباب وعلل ماده
و قوته منتهی در. بونلرک فوقنده بر علت و بر سبب ده ا یوقدر. بناء علیه
ارباب ادیانک دیدیکی کبی ماده و قوتدن باشقه بر واجب الوجوده قائل
اولمق حقاقت در.]

ایشته مادیونک بوباده کی خلاصه مذهب لری شوندن عبارت اولوب
بو ایسه وجوه آتیله ایله مجروح و باطلدر:

اولا: بونلرک کندی بیانلرینه کوره اجسام اجزای فرده دن ترکیب
ایتمش اجزای فرده ده ماده اصلیه اولان ائیردن حصوله کلددر. فقط
اجزای فرده شیمیکی حالده الک مکمل اولان میقر و سقوپلرک کوستره بیله جکی
شیلردن یکرمی درجه ده ا کوچکدر. بناء علیه بونلری کورمک ممکن
دکلدر. بومکن اولمایجه آنلرک ترکیب ایتدیکی ماده اصلیه یی کورمک
ممکن اولمایه جنی اولویتله ثابت در.

مادیون اجزای فردیه و ماده حقنده بو وجهله بیان وادعاده
بولندقدن صوکر (بزماده و قوتک فوقنده بر علت و سبب ده ا تصور ایدمیز.
زیرا بز کوزلر مزله کورمدمیکم شیتک موجودیتنه حکم ایلیمیز.) دیملری
آره سنده آچیق بر تناقض بولوندیغنی شبهه سزدر. زیرا بونلرک کوزله
کورومسی ممکن اولمایان ذرات اصلیه نك من الازل موجودیتنه حکم
ایتملری و عالمک شوهیئت اوزره ظهور و تشکلی اوزرات میاننده برینک
نصل ایسه موازنه سی غائب و دیکرلریله کسب اتصال ایدرک عالمک ساحه
آرای وجود اولمسنه سبب اولمش بولوندیغنه اینسا عالمی هپ کوزله
کورمدمکری شیلرک موجودیتی تصدیق و اعتراف دکل در؟ و ایشته
بو تصدیق و اعتراف لری (بزماده و قوتک فوقنده بر سبب و علت ده ا
تصور ایدمیز. زیرا بز کوزلر مزله کورمدمیکم شیتک موجودیتنه
اینانه میز.) دیملرینه منافی و مناقض اولمازی؟

ثانیاً: اجزای فردیه دن برینک هر نصیسه موازنه سی غائب
ایدرک دیکریله کسب اتصال ایتمش و بونک اوزرینه ذرات عالمک بر
چوق کومه لر انقسام ایش اولسی دعوی بلا دلیل در. الله بونی
اثبات ایده جک هیچ بر دلیل و حتی اماره بیله یوقدر. بلا دلیل دعوانک
مسموع اولیمه جنی ایسه شبهه دن وارسته در.

ثالثاً: مادامک ذراتدن هر برینک مساوات اوزره برقوة جاذبه،
برده دافعه سی اولوب، بونلر شوفضای نامتناهی ایچنده کندی محورلری
اطرافنده کال انتظام اوزره در ایدیور و حائز اولدقلری قوه جاذبه و قوه
دافعه لری سبیلله هیچ بری موازنه سی غائب ایتمیورمش. عجبا نصل
اولوب ده آنلردن بری بلا سبب موازنه سی غائب ایدرک محورندن
چیقوب دیکریله برلشمش؟ سبب بر شیتک حصولی محال اولدیغنی حالده
نصل اولوب ده شو حال سبب و قوعه کلددر؟

رابعاً: اجزای فردیه برچوق کومه لر انقسام ایتدکدن صوکر ا

ایندی اگر مادیونک بونظریه سی طوغرو ایسه ماده نك حائز اولدینی صورت اصلیه نك زماناً حدوثی ضروری در . چونکه اگر اوصورت قدیم اولسه یدی عرضك حدوثی اثباتده بیان ایتدیكمز وجهله قدیم وازی اولان برشیك زوالی ممتنع اولدیغندن اوصورت ماده دن اصلاً زائل اولمائه جق و بوعوالم شواشكال حاضره سیله قطعاً وجوده کلیه جکری . مادامکه اوصورت ماده دن زائل اولمش وصور سائر نك ماده په تعاقبیه شوعوالم وجوده کلمشدر ، بو حالده اوصورت اولانك حدوثی شه سزدر . اوصورت حادث اولونجه ماده نك کندیسی دخی بلاشك حادث اولمق لازم کلیر . زیرا صورتك ماده دن و ماده نك صورتدن انفکاک محال اولدینی کی اوصورتدن اول ماده نك دیگر صورتلری وحق برصورتی بیله حائز اولمش اولمسی دخی محال در . چونکه او صورتدن ده رقیق بر صورتك وجودینی تصوره امکان یوقدر که غیر مناهی صورتلرک ماده اوزرینه تعاقبی قبول ایدیلسونده ماده نك ازلیتیه خلل کلمسون .

تاسماً : ماده وقوتك ازلی اولدینی قبول ایدیلسه بیله ینه ماده وقوتك علت العمل اولمسی لازم کلز . زیرا هر حرکتك بر محرکه احتیاجی درکار اولدیغندن حرکت ماده نك دخی همه حال بر محرکه احتیاجی واردر . غیره احتیاجی اولان شی ایسه حدوث ذاتی ایله حادث اولدیغندن بو حرکتك دخی حدوث ذاتی ایله حادث اولدینی شه سزدر . ماده په کلنجه بونكده حدوث ذاتی ایله حادث اولدیغنده شه په یوقدر . زیرا او بر حرکتك تحت تأثیرنده بولونیور . بر مؤثرک تحت تأثیرنده بولونان شی ایسه ، شه په یوقکه ، علت العمل دکلدز . چونکه اوشی تحت تأثیرنده بولوندینی شیك معلولی در . حالبوکه علت العمل اولان بر شیده علت و معلولیتك اجتماع ایدمه چکی بیاندن مستغنی در .

مادیون : « فی الواقع هر حرکتك بر محرکی واردر ، بناء علیه حرکت ماده نك دخی بر محرکی واردر . فقط بو حرکت ، ماده دن بشقه برشی دکلدز . بزم بوراده ماده نك محرکی کندیمی در ، سوزمزدن مقصدمزدن ذات ماده محرکدر دیک دکلدز . بلکه بوندن مقصدمزدن ، ماد نك عین درجهده حائز اولدینی ایکی مختلف قوتك - یعنی قوه جاذبه ایله قوه دافعه نك - توازی حرکت ماده اولدینی بیاندن عبارتدر . هر ذرهده ایشته بو ایکی قوتك آره سنده بولونیور . قوتلر مساوی درجهده اولدیغندن وایکی مختلف قوتلر آره سنده بولونان بر شیك حرکت دوریه ایله حرکت اتمی ضروری بولوندیغندن ، ایشته بو توازن قوی سیله هر ذره من الازل کنیدی محوری اوزرنده دور ایدیوردی . بناء علیه ماده بر علت خارجیه نك تحت تأثیرنده دکلدز که بو جهتله حدوث ذاتی ایله حادث اولدیغنه حکم ایدیلسون . « دیورلر سنده ، آنلرک بوسوزلری دخی باطل در . زیرا بونلرک کنیدی اعترافلری وجهله ماده صوک درجه بسیط اولدیغندن و صوک درجه بسیط اولان برشیدن ایکی مختلف اثرک ظهوری محالات عقلیه جهله سندن بولوندیغندن هر ذره نك ایکی مختلف قوتی حائز اولمسی و بوقوتلرک توازی ذراتك

عجبا نصل اولوب ده بونلر بلا سبب یکدیگرندن میلیارلرجه کیلومترو مسافه تباعد ایدرک هر بری بر حین مخصوص اشغال ایتش وبعده محیر عقول اولان شو انتظام بدیع اوزره شو عوالم تشکل ایتلشدر . بونی بر تصادفه جل ایتك پك عامیانه و جاهلان اولمازی ؟ جسامتلینی ادراك طوق بشردن خارج اولان اوزرات کومدلرینک ایلروده تشکیل ایده جکلری عالملره برابر یکدیگرینه تماس ایدمه جهك و بناء علیه هر بری کنیدی عامیانه صورت منظمهده اداره ایلیمه بیله جهك صورتده یکدیگرندن میلیارلرجه کیلومترو تباعد اتمی لازم کلدیکنی کندیلری دوشونلشدره اولو جهله بونلرک آیری دوشهرک برر حین مخصوص اشغال ایتلشدر ؟

خاساً : بو ذرات کومدلرندن هر بری بر مایع ناری جائه کلدکن صوکر اکندیلرندن بر چوق پارچه لرک قوه لری و بو پارچه لرک شیدی بولونقلری حیزله قدر کیدوبده بو حیزلرده قالملی دخی بلا سبب اوله ماز . زیرا بو کومدلرک هر بر جزئی عین درجهده بر قوه جاذبه ایله دافعه پی حائز اولدیغندن بر سبب خارجی اولقمسزین بونلرکدن پارچه لرک حتی بر پارچه نك انفکاک اتمی محال اولدینی کی بو پارچه لرک شیدیکی بولونقلری حیزله قدر کیدوبده ده ایلرویه کیمه لری و یا خود دها کروه قالمملری دخی محال در .

سادساً : مادیونک قوت ، حرکتدن عبارتدر دیلری دخی قطعاً باطل در . زیرا قوت مؤثر ، حرکت ایسه آنک اثری در . بناء علیه آنلرک بو سوزلرندن مؤثرله اثرک عین شی اولمسی لازم کلیر . سابعاً : مادامکه فضا تحت الصفر ۱۴۲ درجه صوثوق اولدیغندن شمسلردن آریلان پارچلر شیدیکی بولونقلری حیزله واصل اولدقدن صوکر محورلری اوزرنده حرکت ایتکده ایکن بو شدت برودتن متأثر اوله رق تقشر اتمک باشلامشله و نهایت اشكال حاضره پی حائز اولمشلر ایش ، شو حالده عجبا نصل اولوبده بونلرک اصللری اولان کومدلر اولجه مایع حالنده دکل ایکن صوکر بو درجه صوثوق اولان فضا ایچنده حرکت ایدمه نهایت هر بری بر مایع ناری حالی آلمش ؟ فضاده اولان شوشدت برودت اولجه بونلرک اجزای ناریه حالنه کلمسده مانع اولماش ایکن صوکر نصل اولوبده بونلرکده تأثیراتی کوستره رک تکرار آنلری صوثوده صوثوده شو حاله کتیرمش و حتی شمس ده ایلروده بو حاله کتیره جکمش .

ثامناً : فرض ایدمه که بوعالم ، مادیونک تخیل ایلدکلری وجهله تشکل ایتش اولسون ، فقط بوندن ماده وقوتك فوقنده بر مؤثرک دها اولماسی و بناء علیه علت العالک آنجق ماده وقوتدن عبارت بولونمسی ثابت اولماز . زیرا ، بالاده بیان ایتدیكمز وجهله ، اشیای سائر کی ماده وقوت دخی حادث در . حتی حدوث زمانی ایله دخی بونلرک حادث اولدقلری شه سزدر . زیرا مادیونک نظریه لرینه کوره ماده فی الاصل صوک درجه بسیط ورقیق برصورتی حائز ایدی . اودرجه بسیط ورقیق که آنک فوقنده برصورت بسیط ده تصور اولمق ممکن دکل ایدی . صوکر بو صورت زائل اوله رق ماده په دیگر صورتلر تعاقب ایدمه نهایت عوالم شو اشكال حاضره سیله وجوده کلدی ،

حرکات سبب اولسی ممکن اوله مان . بو ذرات آنلرک دینکلمی کبی
صوک درجه بسیط ومن الازل متحرک ایدیهسه همه حال آنلرک بو حرکتلری
ایچون بشقه برسیک وجودی لازم در .

بونکله برابر ماده وقوتک علت العمل اولسی باشقه بروجله دخی
باطل در . زیرا ماده وقوتک وجود لرله برابر فضا ده تحت الصفر ۱۴۲
درجه برودت دخی موجود ایدی . شو حالده هایدی فرض ایدلم که
شو کاشانه موجود اولان صور اشیانک حصول ووجودینه سبب
اولان شی ماده وقوتدر ، عجباً فضا ایله اوقضاده کی برودتک وزمانک
وجودینه سبب اولان شی ده فی ماده وقوتدر ؟ شبه یوق که بونلرک
وجودنده ماده وقوتک اصلاً دخلی یوقدر . چونکه فضا ماده بی محیط
اولدیگی کبی برودت ده ماده وقوتی محیط وحی آنلرک نظریه لرینه کوره
ماده اوزرنده مؤثر در . بر محیطک وبر مؤثرک محاط ومتأثرینه معلول
ومسبب اولهیه جنی ایسه بدیهیات امور دن در . موسی لایم

برقاج قطعه

قوندیغی هر غصن تر منبریدر بلبلک ،
زمنه شکنده کی خطبه سی فصل الخطاب ؛
رنک حقیقت نه در قرق ایدن ابصار ایچون
غنجه مطوی طوران هر ورق ام الکتاب .

ترجمه در

کدی فریادمدر انجق سن ویرن فریادیه ..
کیمسه لر یوق ، آشنادن بوسه وتون خالی دیار .
« نرده یارام ؟ » دیدکجه بن بلند آوازیله ،
« نرده یارام ؟ » دیور وادی ، بیابان ، گوهسار !

ترجمه در

نهفته قلب کتومنده لیل دیجورک ،
سنکله بز ایکی آواره سرایدک کویا .
که تابدا قاله جق مختفی نظرلردن ،
مکرکه اونلری ایتسون لسان صبح افشا !

ارطغرل

جکیلدی پرده ناضی دینن بایان جدا ظلمت ،
کوروندی منقرض فرسوده بنیادیه بردولت ؛
اوسلجوقیلرک پامال غارت ملکی سرتاسر ،
اوبر صندوقه موتایه بکزر تحت ایله افسر ،
کریبان و طندر پارچه لاشن کوردیکم رایت
اوباصلا لاشن قلیچ برروسیه جلاد حریت ؛
صداسی چقماز اولمشدر تهی باطن اولان کوسک
اوتاج سرنکون تمایلدر بر دوز معکوسک .
بوشونزاردن وقتا که ارطغرل ظهور ایتش
رکاب رخشنی همایه دوش دهور ایتش ؛
کسیلمش سیف استیلاسی بر شهزاه نورانور
که سترخندی اوشهراک فی آتیده در منظور .

ترجمه در

سقات اولسه حتی منتهائی راه عرفانک ،
یا قشماز فارغ اولق بر زمان کسب فضیلتدن .
جهالتدن اوتاعق کندینه عائددر انسانک ،
فقط ایام ارتاسون « بی نصیب ارباب همتدن ! »

بن مکشیه باشلانیدیغم ائشاده ، دییوردی
رحمتی بابام : « آدم اولور او غم ایلر ده . »
آئنه سهه بشچون پاشاقلر قورویوردی ..
آدمکی کچدک .. پاشاقل اولسون .. اونر ده ؟
آمالی تضاد اوزره کیدرکن ابونیک ،
هپ بویله هدر اولما ده اطفال آره برده !

برمنزار طاشنک کتابه سی

یارب نه خطیبدر که مقبر ،
انسانلره الک درین مالی
اطوار وقار وهیبتله
تلقین ایدیور اسان حالی .
اوندن ده آلمیورسه عبرت ،
یوق بردها آلمق احتمالی !
بیگلرجه وجود نازنینک
برسروی خیال یال وبالی ،
بیگلرجه سرسما کزینک
برقبضه تراب اولور زوالی ؛
هرسنک مزار بیک حیاتک
فانیلره قارشى انفعالی !
کورسونده بوانقلابی انسان
دهرک نه در اکلاسون کالی .
زائر ، بو حقائقک اوکنده
حلامی بر اقادک خیالی ؟

محمد عاکف

اوقبر مرتفع کنبد تعالیکاه ملندر ،
اوسرو ماتمی هیأت مجسم آه ملندر .
خیال طلعتی اورنک نور ایتشددر افاقی
زواهر پاره پاره قلب خون آلود عشاقی .
مقابر : ماتمیله سرنکون بیک خاکدان کویا ،
قدا اولسون پریشان نعشه جمیت اجیا .
اوشاه لایموته عالم ارواحدر ایوان
سن ای نعش مبارک بادشاه سمرمدی عنوان !
دکل نعشک دکر قبر خرابک بویله بیک عالم ،
معظم نعش فی نسیان ، مغلا قبر فی ماتم ! .

سمرمت جمال

اوماضی چهره لی دورسیه برشمس شان اولمش ،
اوظلمتزار آتی صبح صادقدن نشان اولمش .
اکرا ایجاب ایدزده شهریار معدلت بهره
دورورسه مقصدی درس ثبات اولق ایش دهره .
پورورسه عزیمی محدودیتی ایتک ایش پامال
کدرکاهنده حتی یول ویریمش دوز استقبال .
اوکنده برجهان خلق ایتسه مولا بعد مطلقدن
اونی تحدید ایدن برفکرده مظهر ایش حقندن .
زمینده سمرقدی هممنظر اعلا ی علین ،
ساده روح پاک کاشات معدلت آیین .
بوارق سمرقدنده التماج سمرمدیتدر ؛
شوا حق نعشی اعلا ایدن دوش حیتدر .
اومهرک هپ توقفت ایلش ایامیدر افلاک ،
اوماهی جستجو ایلر سحائب بر شب صدچاک ؛